

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

TRASMETTITORE VIDEO VTX/100

Questo apparecchio permette la trasmissione del segnale video su linee costituite da doppino telefonico (2 conduttori Ø 0,6 mm cordati a spirale), in alternativa quindi all'impiego del cavo coassiale.

Funzione dei morsetti (fig. 1)

- | | | | |
|---|---|------------------------|-----------|
| 1 |] | resistenza di chiusura | |
| 2 |] | da 75 Ω | |
| 3 |] | segnale video |] entrata |
| 4 |] | schermo segnale video | |
| 5 |] | alimentazione | |
| 6 |] | + | |

- | | | | |
|---|---|------------------------|----------|
| 3 |] | segnale video positivo |] uscita |
| 4 |] | segnale video negativo | |

Per l'installazione in posti esterni serie TM, sistemare il trasmettitore sul fondo della scatola da incasso prima dell'inserimento dei moduli (fig. 3 - 4). L'apparecchio può anche essere installato su guida DIN (EN 50022) (fig. 5).

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 11 ÷ 17,5 Vcc.
- Assorbimento: 90 mA.
- Ingresso video: 1 Vpp su 75 Ω (0,6 ÷ 1,5 Vpp).
- Impedenza d'ingresso: ≥ 15 kΩ.
- Uscita video differenziale: 0,6 Vpp su 56 Ω.
- Impedenza d'uscita: 56 Ω.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.
- Dimensioni: 60x44x16mm (fig. 2).

Le elevate prestazioni fanno del trasmettitore un valido accessorio anche per applicazioni particolari come impianti residenziali, TVCC, ecc. Per informazioni dettagliate su caratteristiche e modalità d'impiego rivolgersi al Servizio Tecnico BPT.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

VTX/100 VIDEO TRANSMITTER

The VTX/100 video transmitter allows the distributor of video signals on lines made up of twisted pairs (two Ø 0.6 mm diameter conductors spiral wired). This is therefore an alternative to the coaxial cable.

Function of each terminal, figure 1

- | | | | |
|---|---|---------------------|----------------|
| 1 |] | 75 Ω closing | |
| 2 |] | resistance | |
| 3 |] | video signal |] input |
| 4 |] | video signal shield | |
| 5 |] | | |
| 6 |] | + | supply voltage |

- | | | | |
|---|---|-----------------------|----------|
| 3 |] | positive video signal |] output |
| 4 |] | negative video signal | |

For installation in the TM series entry panels connect the transmitter to the base of the embedding box before fitting the modules, figure 3 - 4.

The VTX/100 video transmitter can be mounted on DIN rail (EN 50022), figure 5.

Technical features

- Supply voltage: 11 ÷ 17.5 V DC.
- Current demand: 90 mA.
- Video input: 1 Vpp on 75 Ω (0.6 ÷ 1.5 Vpp).
- Input impedance: ≥ 15 kΩ.
- Video differential output: 0.6 Vpp on 56 Ω.
- Output impedance: 56 Ω.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.
- Dimensions: 60x44x16mm, figure 2.

High quality performance makes this transmitter an ideal accessory even for special applications such as residential systems, CCTV, etc.

For more detailed information on characteristics and use please refer to the BPT Technical Services department.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

VIDEOSENDER VTX/100

Das Gerät läßt die Verteilung des Videosignales auf Leitungen, ausgelegt als Telefonkabel (2 Leiter Ø 0,6 mm, spiralverseilt), als Alternative zum Koaxialkabel, zu.

Belegung der Klemmleisten (Abb. 1)

1	75 Ω	Eingang
2	Abschlußwiderstand	
3	Videosignal	
4	Videosignalabschirm.	
5	Stromversorgung	Ausgang
6		
3	Positives Videosignal	Ausgang
4	Negatives Videosignal	

Für die Installation an Außenstationen der Serie TM den Sender am Boden des UP-Kastens vor Einsatz der Module einsetzen (Abb. 3 - 4). Das Gerät kann auch DIN Schiene (EN 50022) (Abb. 5) montiert werden.

Technische Daten

- Stromversorgung: 11 ÷ 17,5 V DC.
- Stromaufnahme: 90 mA.
- Videoeingang: 1 Vss bei 75 Ω (0,6 ÷ 1,5 Vss).
- Eingangsimpedanz: ≥ 15 kΩ.
- Ausgang für Videodifferenzsignal: 0,6 Vss bei 56 Ω.
- Ausgangsimpedanz: 56 Ω.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.
- Abmessungen: 60x44x15mm (Abb. 2).

Die hohen Betriebsleistungen machen den Sender auch für Wohnkomplexe, Video-Überwachungsanlagen usw. zu einem wertvollen Zubehör.

Ausführliche Informationen zu den technischen Daten und Einsatzcharakteristiken erhalten Sie beim Technische Kundendienst von BPT.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräte-teile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

TRANSMETTEUR VIDEO VTX/100

Cet appareil permet de trier le signal vidéo sur lignes formées d'une paire torsadé (2 conducteurs Ø 0,6 mm câblés en spirale). En alternative donc à l'emploi du câble coaxial.

Fonction des bornes (fig. 1)

1	résistance 75 Ω	entrée
2	de fin de ligne	
3	signal vidéo	
4	blindage signal vidéo	
5	alimentation	sortie
6		
3	signal vidéo positif	sortie
4	signal vidéo négatif	

Pour l'installation en postes extérieurs de la série TM, placer le transmetteur sur le fond du boîtier d'encastrement avant l'insertion des modules (fig. 3 - 4).

L'appareil peut être installé sur rail DIN (EN 50022) aussi (fig. 5).

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 11 ÷ 17,5 Vcc.
- Consommation: 90 mA.
- Entrée vidéo: 1 Vpp sur 75 Ω (0,6 ÷ 1,5 Vpp).
- Impédance d'entrée: ≥ 15 kΩ.
- Sortie vidéo différentielle: 0,6 Vpp sur 56 Ω.
- Impédance de sortie: 56 Ω.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.
- Dimensions: 60x44x15 mm (fig. 2).

En raison de ses performances de haut niveau le transmetteur devient un accessoire très valable, même pour des applications particulières comme les installations résidentielles, TVCC, etc.

Pour tous renseignements complémentaires sur les caractéristiques et le modalités d'emploi, consulter le Service Technique BPT.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

TRANSMISOR DE VIDEO VTX/100

Este aparato permite transmitir la señal de video en líneas dotadas de cable doble telefónico (2 conductores de Ø 0,6 mm trenzados en espiral), como alternativa al empleo del cable coaxial.

Funciones de los bornes (fig. 1)

1	resistencia de cierre	entrada
2	de 75 Ω	
3	señal de video	
4	pantalla s. de video	
5	alimentación	salida
6		
3	s. de video positiva	salida
4	s. de video negativa	

Para instalaciones en placas exteriores de la serie TM, colocar el transmisor en el fondo de la caja de empotrar, antes de montar los módulos (fig. 3 - 4).

El aparato también se puede montar sobre guía DIN (EN 50022) (fig. 5).

Características técnicas

- Alimentación: 11 ÷ 17,5 Vcc.
- Absorción: 90 mA.
- Entrada video: 1 Vpp en 75 Ω (0,6 ÷ 1,5 Vpp).
- Impedancia de entrada video: ≥ 15 kΩ.
- Salida de video diferenciada: 0,6 Vpp en 56 Ω.
- Impedancia de salida: 56 Ω.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.
- Dimensiones: 60x44x15 mm (fig. 2).

Sus elevadas prestaciones hacen que el transmisor sea un accesorio válido también para aplicaciones particulares como equipos residenciales, TVCC, etc.

Para informaciones detalladas sobre las características y modalidades de empleo, dirigirse al Servicio Técnico BPT.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

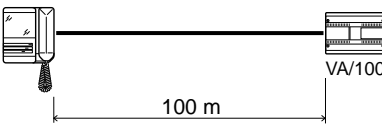
Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

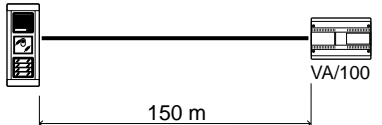
SCHEMI D'IMPIANTO
 INSTALLATION WIRING DIAGRAMS
 ANLAGENPLÄNE
 SCHEMAS D'INSTALLATION
 ESQUEMAS DE INSTALACIONES

SEZIONE DEI CONDUTTORI
 WIRE CROSS-SECTION
 LEITER QUERSCHNITT
 SECTION DES CONDUCTEURS
 SECCION DE LOS CONDUCTORES



B	VCM/60NPI	COLORE - COLOUR- FARBE COULEUR - COLOR
	mm ²	
0		
1		
2		
3	0.28 (*)	
4	0.28 (*)	
5	1	
6	1	
7	0.5	
8	0.5	
9	0.5	
10		
11		
12		

(*) Ø 0.6 mm



B	VCM/130NPI	COLORE - COLOUR- FARBE COULEUR - COLOR
	mm ²	
1	1.5	
2	1	
3	1	
4	1	
5	1	
6	0.75	
7	0.5	
8	0.5	
9	0.28 (*)	
10	0.28 (*)	
11	0.5	
12	0.5	
13	1	
14	0.5	

(*) Ø 0.6 mm

AE: Pulsante ausiliario apriporta.
 Auxiliary door-lock release button.
 Türöffnertaste (Auxiliary/Service).
 Bouton gâche intérieur.
 Pulsador auxiliary abrepuerta.

SE 7001.X

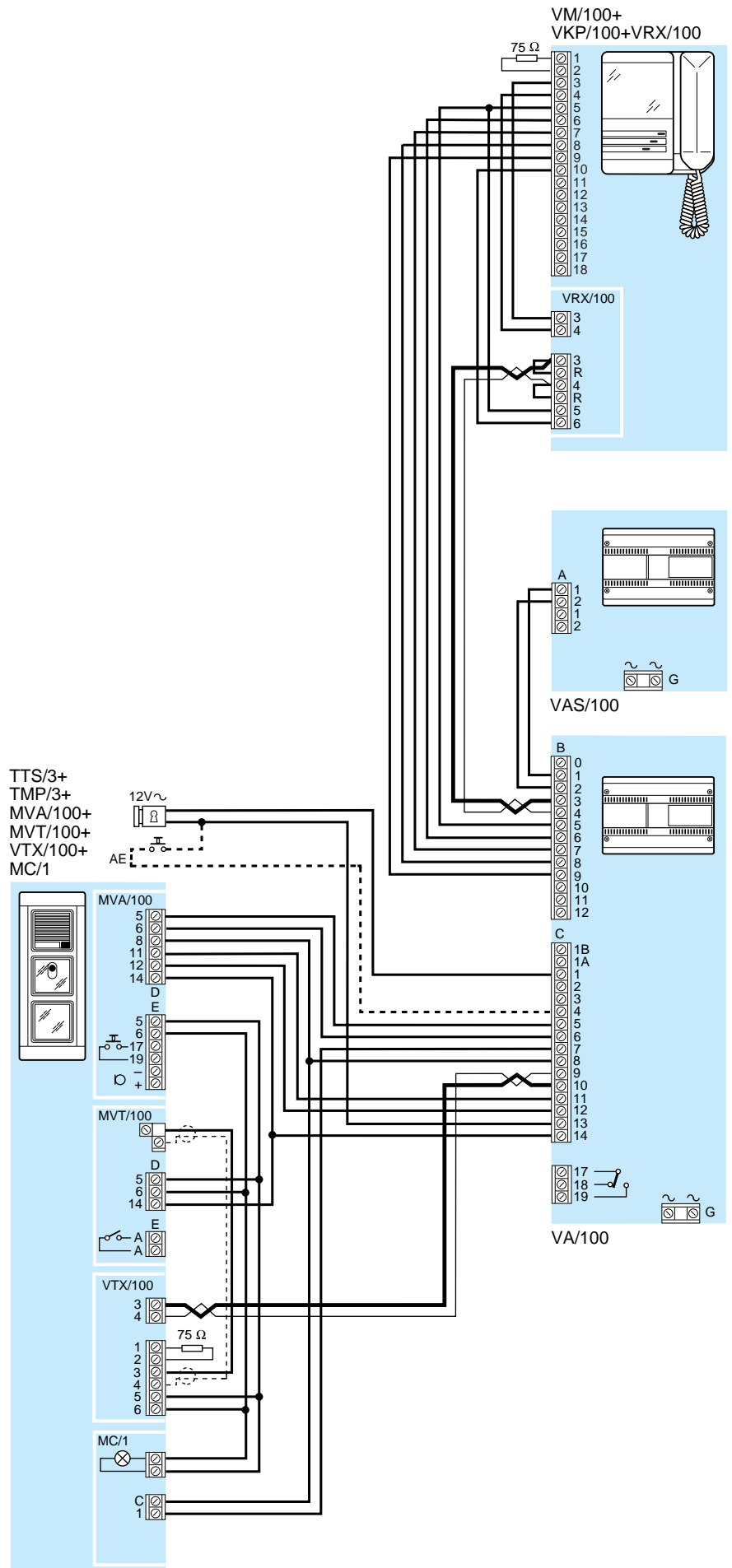
IMPIANTO MONOFAMILIARE SEMPLICE

STANDARD SINGLE HOUSE INSTALLATION.

EINFAMILIENHAUSANLAGE, EINFACHMONTAGE

INSTALLATION SIMPLE POUR PAVILLON.

EQUIPO MONOFAMILIAR SIMPLE.



SE 7009X

IMPIANTO MONO O PLURIFAMILIARE CON 2 INGRESSI (SEGNALAZIONE D'INGRESSO OCCUPATO).

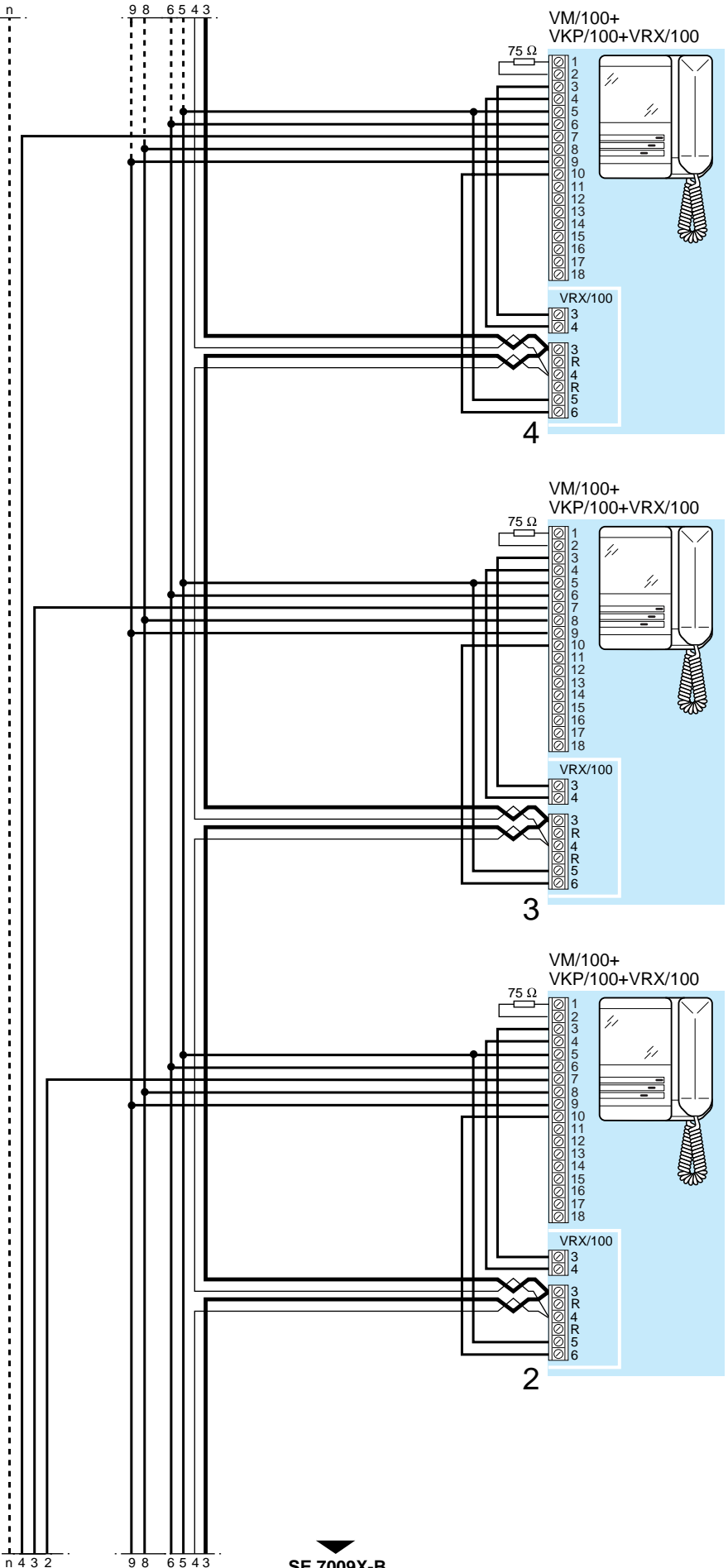
SINGLE OR MULTI-FLAT INSTALLATION USING 2 ENTRY PANELS (WAIT SIGNAL INDICATOR).

EIN-ODER MEHRFAMILIENHAUSANLAGE MIT AUSSENSTATIONEN (EINGANGS-BESETZTANZEIGE).

INSTALLATION POUR PAVILLON OU IMMEUBLE AVEC 2 POSTES EXTERIEURES (SIGNALISATION DE LIGNE OCCUPEE POUR CONVERSATION EN COURS).

EQUIPO MONO O PLURIFAMILIAR CON 2 PLACAS EXTERIORES (SEÑALIZACION DE ENTRADA OCUPADA).

SE 7009X-A



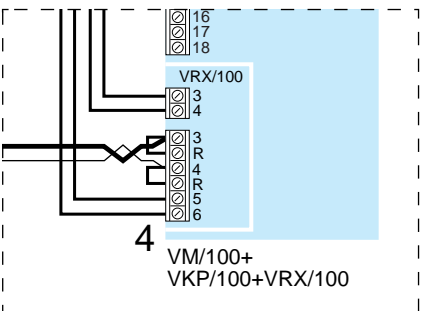
Se la linea non prosegue eseguire un ponte tra i morsetti 3-R e 4-R.

If the video line stops connect terminal 3-R and 4-R.

Falls die Videolinie nicht weiterverläuft, ist die Klemmen 3-R und 4-R zu brücken.

Si la ligne ne continue pas réaliser un pont entre les bornes 3-R et 4-R.

Si la línea no continúa, realizar un puente entre los bornes 3-R y 4-R.

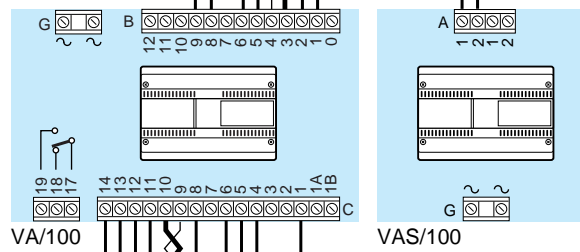
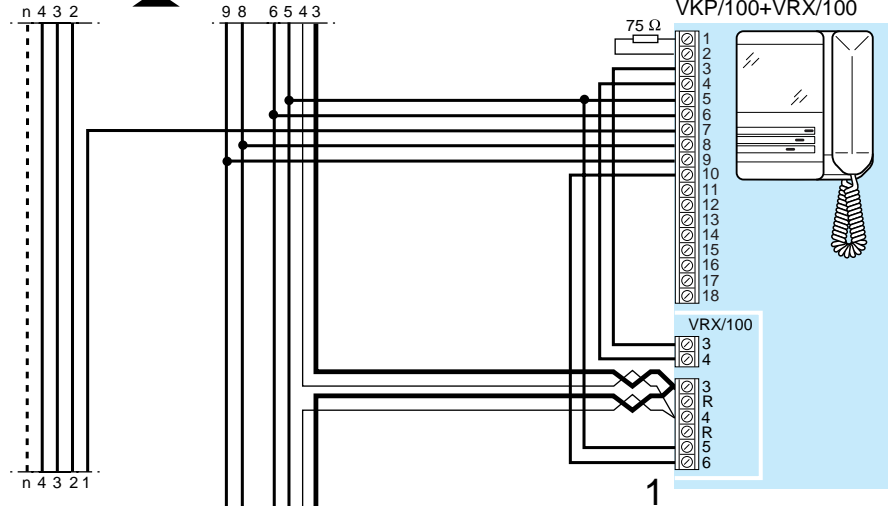


SE 7009X-B

SE 7009X-B

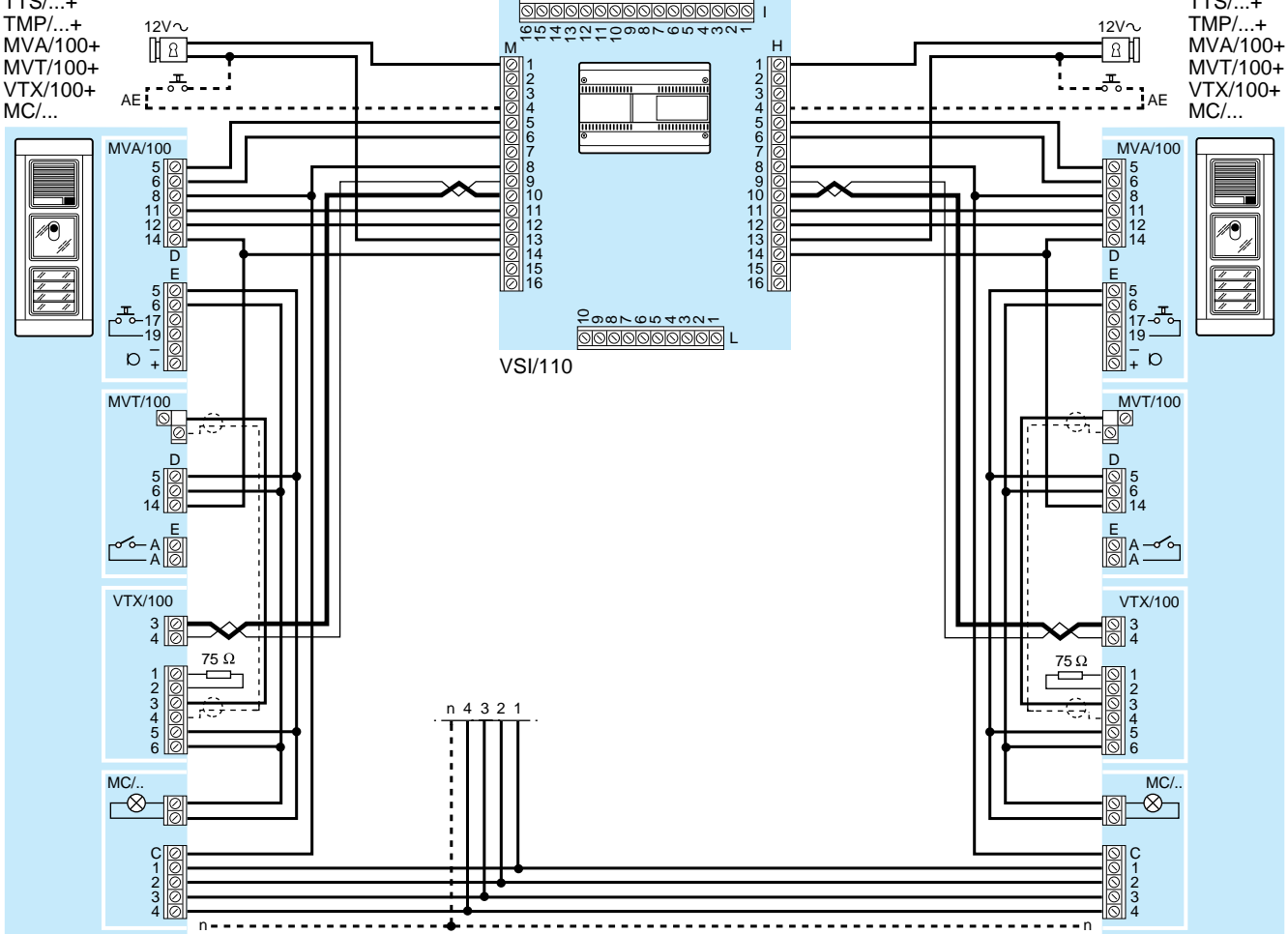
SE 7009X-A

VM/100+
VKP/100+VRX/100

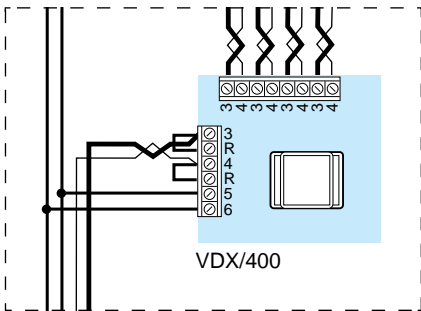


1
TTS/...+
TMP/...+
MVA/100+
MVT/100+
VTX/100+
MC/...

2
TTS/...+
TMP/...+
MVA/100+
MVT/100+
VTX/100+
MC/...



SE 7026X-B



Se la linea non prosegue eseguire un ponte tra i morsetti 3-R e 4-R.

If the video line stops connect terminal 3-R and 4-R.

Falls die Videolinie nicht weiterverläuft, ist die Klemmen 3-R und 4-R zu brücken.

Si la ligne ne continue pas réaliser un pont entre les bornes 3-R et 4-R.

Si la línea no continúa, realizar un puente entre los bornes 3-R y 4-R.

n 4 3 2

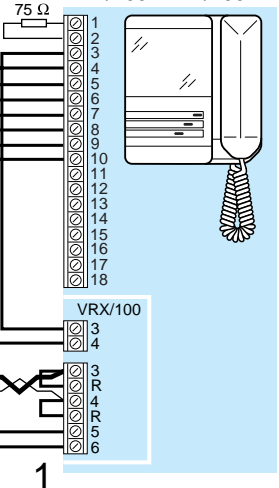
9 8 6 5 4 3

3 4 3 4 3 4

SE 7026X-A

VM/100+
VKP/100+VRX/100

n 4 3 2 1



1

TTS/...+
TMP/...+
MVA/100+
MVT/100+
VTX/100+
MC/...

